

LETTRE DE SERVICE
SERVICE INFORMATION LETTER
LS000-05-001

INFORMATION GENERALE
GENERAL INFORMATION

UTILISATION DES “EVENT REPORT”
USE OF “EVENT REPORTS”

Microturbo SA
Service Documentation Technique
Technical Publications Department
Chemin du pont de Rupé, BP 62089
31019 Toulouse Cedex 2, France
Tel (33) (0)5 61 37 55 00
Fax (33) (0)5 61 70 74 45

Edition originale : 17 octobre 2005

Original Issue: 17 October 2005

© **MICROTURBO SA 2005 (and subsequent revision dates)**

The information contained in this document is the property of MICROTURBO SA and may not be reproduced or transmitted to a third party, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, nor stored in any retrieval system of any nature, without the express written authority of MICROTURBO SA.

LETTRE DE SERVICE

SERVICE INFORMATION LETTER

1. Généralités / General

Cette lettre de service est destinée à tous les utilisateurs de produits Microturbo et en priorité aux utilisateurs des produits suivants concernés par le DOA (EASA PART 21J) : 016, 060, 060-1 et 060-2, 095, 318, 327.

Elle a pour but de porter à leur connaissance la mise en place d'un formulaire "Event Report" (CT 499).

Ce formulaire permet aux utilisateurs de signaler les problèmes rencontrés lors de l'utilisation ou de la maintenance des produits Microturbo.

Cette démarche a pour but d'améliorer le service rendu aux utilisateurs et, dans le cadre du DOA, d'assurer le suivi de navigabilité des produits Microturbo.

This service letter is issued to all users of Microturbo products and in particular those product models concerned by the DOA (EASA PART 21J) namely: Models 016, 060, 060-1 and 060-2, 095, 318, 327

The purpose of the service letter is to inform users of the introduction of an "Event Report" (CT 499).

This Event Report will enable users to identify problems encountered on the product whilst in service or during maintenance.

The goal of this exercise is to improve the support provided to users and, as a part of the DOA, to ensure continued airworthiness of Microturbo products.

2. Application / Application

Le formulaire "Event Report" est à utiliser dès qu'un problème d'utilisation ou de maintenance est rencontré.

Ce formulaire est à expédier au Support Clients de Microturbo (adresse et modalités d'expédition mentionnées au bas du formulaire).

The Event Report is to be used whenever an operating or maintenance problem occurs.

The report is to be sent to Microturbo Technical Support (address and instructions at the bottom of each page of the Event Report).

3. Contenu / Content

Le formulaire est transmis aux utilisateurs sous la forme d'un fichier Microsoft ® Excel, un modèle vierge est aussi inclus dans cette lettre de service.

Les informations demandées dans le formulaire "Event Report" permettent aux spécialistes de Microturbo de mieux cerner le problème rencontré. Il est donc important de compléter ce formulaire de façon très précise et avec le maximum d'information possible.

The Event Report is sent to users in Microsoft ® Excel file form. A blank report is also attached to this service letter.

The information requested in the Event Report is used by Microturbo specialists to accurately identify the problem that has occurred. It is therefore very important that the information given is precise and complete.

Comment remplir le formulaire ?

Voir modèle joint.

1. Choisir dans la liste le N° de système Microturbo (exemple : 016, 060, 095, etc.).
2. Indiquer le type de porteur (Falcon 20, etc.)
3. Indiquer la référence du rapport sous la forme :
Exemple: 329AGV05001
- 329 : Modèle
- AGV : Agusta Vergiate
ECM: Eurocopter Marignane
DFS: Dassault Falcon Service
TAT: TAT Industries
etc
- 05 : année 2005
- 001 : N° chronologique
IMPORTANT: Le nom du fichier sera identique au nom N° du rapport
4. Cadre réservé à Microturbo pour indiquer le N° d'enregistrement interne.

How to complete the Event Report ?

Refer to the model attached.

1. Choose the Microturbo system model from the list (example: 016, 060, 095, etc.).
2. State the application (Falcon 20, etc.)
3. Add the report number:
Example: 329AGV05001
- 329: Model
- AGV: Agusta Vergiate
ECM: Eurocopter Marignane
DFS: Dassault Falcon Service
TAT: TAT Industries
etc
- 05: year 2005
- 001: chronological N°
IMPORTANT: The Excel file name must be the same as the report N°
4. Reserved area for Microturbo internal recording number.

LETTRE DE SERVICE

SERVICE INFORMATION LETTER

- | | |
|--|---|
| 5. Identification de l'utilisateur de l'équipement (raison sociale ou l'organisme) | 5. <i>Identification of the end user of the equipment (company or organization)</i> |
| 6. Indiquer la quantité d'appareils utilisant le système. | 6. <i>Number of aircraft using this equipment</i> |
| 7. Nom et prénom et fonction du rédacteur et nom de la société ou de l'organisme qui maintient le système. | 7. <i>Name, company and position of writer and name of company responsible for system maintenance.</i> |
| 8. Coordonnées du rédacteur. | 8. <i>Contact details</i> |
| 9. Date du rapport | 9. <i>Date of the report</i> |
| 10. N° de série du porteur. | 10. <i>Aircraft serial number</i> |
| 11. Référence de l'équipement Microturbo. | 11. <i>Microturbo equipment P/N</i> |
| 12. N° de série de l'équipement Microturbo. | 12. <i>Microturbo equipment Serial number</i> |
| 13. TSN : Nombre d'heures de fonctionnement depuis l'origine. | 13. <i>TSN: Time Since New</i> |
| 14. CSN : Nombre de cycles depuis l'origine. | 14. <i>CSN: Cycles Since New</i> |
| 15. TSR : Nombre d'heures de fonctionnement depuis la dernière réparation. | 15. <i>TSR: Time Since last Repair</i> |
| 16. CSR : Nombre de cycles depuis la dernière réparation. | 16. <i>CSR: Cycles Since last Repair</i> |
| 17. TSO : Nombre d'heures de fonctionnement depuis la dernière révision générale (ou remplacement de pièce à limite de vie). | 17. <i>TSO: Time Since last Overhaul (or replacement of lifed item)</i> |
| 18. CSO : Nombre de cycles depuis la dernière révision générale (ou remplacement de pièce à limite de vie). | 18. <i>CSO: Cycles Since last Overhaul (or replacement of lifed item)</i> |
| 19. Nombre de révisions générales (ou remplacement de pièce à limite de vie). | 19. <i>Number of Overhauls (or replacement of lifed items)</i> |
| 20. Événement majeur constaté. | 20. <i>Major event reported</i> |
| 21. Non rétention de débris haute énergie. Répondre par Oui ou par Non. | 21. <i>Non-containment of high-energy debris. Answer by "Yes" or by "No".</i> |
| 22. Concentration de produits toxiques dans la prise d'air de l'APU pour la cabine pouvant suffisamment mettre hors d'état l'équipage ou les passagers. Répondre par Oui ou par Non. | 22. <i>Sufficient concentration of toxic elements in the APU cabin air supply to adversely affect crew and/or passenger physical condition. Answer by "Yes" or by "No".</i> |
| 23. Feu incontrôlé. Répondre par Oui ou par Non. | 23. <i>Uncontrolled Fire. Answer by "Yes" or by "No".</i> |
| 24. Rupture du système d'attaches de l'APU pouvant conduire à une désolidarisation de l'APU. Répondre par Oui ou par Non. | 24. <i>Rupture of APU mounting system potentially leading to APU detachment. Answer by "Yes" or by "No".</i> |
| 25. Ejection axiale de mobiles tournants entiers ayant conservé une haute énergie. Répondre par Oui ou par Non. | 25. <i>Axial ejection of complete rotor components having retained their high energy. Answer by "Yes" or by "No".</i> |

LETTRE DE SERVICE

SERVICE INFORMATION LETTER

- | | |
|--|--|
| <p>26. Phase d'utilisation, à choisir parmi :</p> <ul style="list-style-type: none">- Au sol- En vol- Atterrissage- Décollage- Test- Stockage- Autres- Sans Objet (N/A) <p>27. Date de l'événement.
Format : jj/mm/aaaa</p> <p>28. Référence du composant ou URL incriminé (si plus de quatre composants ou URL sont incriminés, continuer la liste dans la case "COMMENTS").</p> <p>29. N° de série du (ou des) composant(s) ou URL incriminé(s) (si plus de quatre composants ou URL sont incriminés, continuer la liste dans la case "COMMENTS").</p> <p>30. Effet constaté sur le (ou les) composant(s) ou URL incriminé(s).</p> <p>31. Etat du (ou des) composant(s) ou URL incriminé(s), à choisir parmi :</p> <ul style="list-style-type: none">- Dégradé- Modifié- Sans Objet- En état (OK)- Rebuté- Réinstallé en l'état- Réparé <p>32. Si un composant ou URL est remplacé, référence du nouveau composant ou URL.</p> <p>33. Si un composant ou URL est remplacé, N° de série du nouveau composant ou URL.</p> <p>34. Confirmation de la panne du système : Répondre par Oui ou par Non.</p> <p>35. Si la panne est confirmée, cause supposée de la panne, à choisir parmi :</p> <ul style="list-style-type: none">- Accessoire détérioré- Vieillesse- Pollution de l'air- Détérioré- Fixations détériorées- Equilibrage défectueux- Surface de roulement détériorée- Pulvérisation défectueuse- Isolation détériorée- Lubrification insuffisante- Magnétisme détérioré- Parallélisme détérioré- Roulement arrière détérioré- Stockage défectueux- Filetages / cannelures endomagés- Pollution du carburant- Point dur- Impact mécanique- Serrage défectueux | <p>26. <i>Life phase, choose from:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Ground</i>- <i>Flight</i>- <i>Landing</i>- <i>Takeoff</i>- <i>Test</i>- <i>Storage</i>- <i>Others</i>- <i>N/A</i> <p>27. <i>Date of the event.</i>
<i>Format: dd/mm/yyyy</i></p> <p>28. <i>P/N of incriminated item or LRU (if more than four items or LRU continue the list in the COMMENTS box).</i></p> <p>29. <i>Serial number(s) of incriminated item (s) or LRU (if more than four items or LRU continue the list in the COMMENTS box).</i></p> <p>30. <i>Effect observed on the item (s) or LRU concerned.</i></p> <p>31. <i>Status of the item (s) or LRU concerned, choose from:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Downgraded</i>- <i>Modified</i>- <i>N/A</i>- <i>OK</i>- <i>Scrapped</i>- <i>Reinstalled as is</i>- <i>Reworked</i> <p>32. <i>If item or LRU is replaced, P/N of the new item or LRU.</i></p> <p>33. <i>If item or LRU is replaced, serial number of the new item or LRU.</i></p> <p>34. <i>Confirmation of the system failure: Answer by "Yes" or by "No".</i></p> <p>35. <i>If the failure is confirmed, suspected cause of the failure, choose from:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Accessory failure</i>- <i>Aging</i>- <i>Air pollution</i>- <i>Faulty</i>- <i>Faulty attachment</i>- <i>Faulty balancing</i>- <i>Faulty bearing surface</i>- <i>Faulty fuel injection</i>- <i>Faulty insulation</i>- <i>Faulty lubrication</i>- <i>Faulty magnetism</i>- <i>Faulty parallelism</i>- <i>Faulty rear bearing</i>- <i>Faulty storage</i>- <i>Faulty threads / splines</i>- <i>Fuel pollution</i>- <i>Hard point</i>- <i>Mechanical impact</i>- <i>Incorrect tightening</i> |
|--|--|

LETTRE DE SERVICE SERVICE INFORMATION LETTER

- Utilisation non-conforme
- Pollution de l'huile
- Jeu excessif du labyrinthe
- Choc thermique
- Non défini
- Inconnu
- Limite d'utilisation
- Niveau vibratoire trop élevé
- Usure

- *Incorrect utilization*
- *Oil pollution*
- *Play on labyrinth too great*
- *Thermal shock*
- *Undefined*
- *Unknown*
- *Utilization limit*
- *Excessive vibration-*
- *Wear*

36. Actions effectuées après la détection de la panne.

36. *Action taken after failure detection.*

37. Action demandée.

37. *Action required.*

38. Ajouter ici la description de l'événement ainsi que vos commentaires.

38. *Add the event description and your comments.*

39. Adresse où doit être envoyé le formulaire.

39. *Address where the report is to be sent.*

40. Si vous utilisez Microsoft® Excel, vous pouvez cliquer sur ce bouton pour envoyer automatiquement le formulaire complété par e-mail.

40. *If you use Microsoft® Excel, you can click on the button to automatically send the report by e-mail.*

Comment et à qui transmettre le formulaire ?

Ce formulaire doit être transmis au support client de Microturbo (coordonnées indiquées au bas du formulaire) dans un délai maximum de 6 h après constatation de l'événement :

- soit par courrier,
- soit par fax,
- soit par e-mail.

How / to whom is the Event Report to be sent ?

This Event Report must be sent to Microturbo technical support (contact details indicated at the bottom of the report) within 6 h maximum after event occurrence by one of the following means:

- *mail,*
- *fax,*
- *e-mail.*

4. Réponse à l'Event Report / Event Report Reply

Tout "Event Report" qui nous sera transmis fera l'objet d'une réponse écrite.

The receipt of each event report will be indicated by a written acknowledgement.

EVENT REPORT

Report N°
3
4

System and Application	1	2
------------------------	---	---

User N°
MT recording N°

End User	Number of Aircraft (Fleet data)	Writer Name Cie and Position	Contact details	Date of the report Signature
5	6	Name Cie Position	Phone N° Fax N° e.mail	7 8 9

EQUIPMENT DATA				
Aircraft S/N	Equipment P/N	Equipment S/N	Time Since New TSN	Cycles Since New CSN
10	11	12	13	14
Time Since Repair TSR	Cycles Since Repair CSR	Time Since Overhaul TSO	Cycles Since Overhaul CSO	Number of Overhauls
15	16	17	18	19

EVENT				
Major System Event				
20				

Non-containment	Toxic Element Emission	Uncontrolled Fire	Rupture of APU Brackets	Rotor Parts Loss
21	22	23	24	25
Life Phase	Date of the Event	Component(s) or LRU P/N	Component (s) or LRU S/N	Effect Observed
26	27	28	29	30

#	Component Status	If replaced, New Component (s) or LRU P/N	If replaced, New Component (s) or LRU S/N	Confirmation of the System Failure	If the failure is confirmed, Suspected Cause of the Failure
1	31	32	33	34	35
2					
3					
4					

ACTION TAKEN	ACTION REQUIRED (if any)
36	37

EVENT DESCRIPTION AND COMMENTS
38

Send this report within maximum 6h after event establishment.

Contact details MICROTURBO SA
Tel: 33 (0) 5 61 37 55 00

8 chemin du pont de Rupé - BP 62089 - 31019 TOULOUSE Cedex 2 - France
Fax: 33 (0) 5 61 70 74 45
technical.support@microturbo.sneema.fr

Send by E.mail

Report N°

System and Application		
------------------------	--	--

User N°
MT recording N°

End User	Number of Aircraft (Fleet data)	Writer Name Cie and Position	Contact details	Date of the report Signature
		Name	Phone N°	
		Cie	Fax N°	
		Position	e.mail	

EQUIPMENT DATA				
Aircraft S/N	Equipment P/N	Equipment S/N	Time Since New TSN	Cycles Since New CSN
Time Since Repair TSR	Cycles Since Repair CSR	Time Since Overhaul TSO	Cycles Since Overhaul CSO	Number of Overhauls

EVENT				
Major System Event				

Non-containment	Toxic Element Emission	Uncontrolled Fire	Rupture of APU Brackets	Rotor Parts Loss
Life Phase	Date of the Event	Component(s) or LRU P/N	Component (s) or LRU S/N	Effect Observed

#	Component Status	If replaced, New Component (s) or LRU P/N	If replaced, New Component (s) or LRU S/N	Confirmation of the System Failure	If the failure is confirmed, Suspected Cause of the Failure
1					
2					
3					
4					

ACTION TAKEN	ACTION REQUIRED (if any)

EVENT DESCRIPTION AND COMMENTS

Send this report within maximum 6h after event establishment.

Contact details MICROTURBO SA
Tel: 33 (0) 5 61 37 55 00

8 chemin du pont de Rupé - BP 62089 - 31019 TOULOUSE Cedex 2 - France
Fax: 33 (0) 5 61 70 74 45

technical.support@microturbo.snecma.fr

Send by E.mail